

文化協會在台南數位典藏詮釋計畫 —節目單

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國一百零一年五月

目次

一、後設資料欄位及範例	3
二、匯出聯合目錄對照	6
三、匯出聯合目錄網頁樣式	10
四、Dublin Core 對照	12
五、工作進度記錄	14
附件一「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄 位名稱比對	17

一、後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」於 2012-03-09 提供的欄位及範例，整理出計畫欄位及範例表，請見表一。

表一、「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫—節目單」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	範例一	範例二
原件編號	chupb008	chupb001
原件與否	影印	影印
原件層次	單件	單件
原件類型 ¹	節目單	節目單
原件數量 ²	1(張)	1(張)
原件尺寸 ³	26 x 36(cm)	26 x 36(cm)
原件色彩	黑白	黑白
原件作品語言	國語	國語
原件保存狀況	良好	良好
原件取得方式	莊明正先生提供	莊明正先生提供
原件典藏者	莊明正	莊明正
原件現存位置	國立臺南大學	國立臺南大學
原件著作財產權人	台南勞動團體同盟會等	赤崁勞動青年會等
原件整理人員	張鳳吟	張鳳吟
原件備註		
標題	撲滅地方自治聯盟大講演會	一九三一年五一節紀念大講演會
內容描述	1928 年，台灣地方自治聯盟成立，由於成員多為右派人士，並與台灣總督府採取部份合作方式，加上多有資本家，引起勞動階級者的批判。	1920 年代中期，社會主義、共產主義思想充滿在台灣知識分子的言論、行動之間，台灣雖然受著日本及其譯介蘇聯、德國等思想的影響，卻也逐漸發展出本土的

¹ 主題計畫於 2012-03-27 回覆「後設資料比對第一次問題提問」信件中，同意修改原件類型欄位值。

² 主題計畫於 2012-03-27 回覆「後設資料比對第一次問題提問」信件中，同意補充原件數量單位。

³ 主題計畫於 2012-03-27 回覆「後設資料比對第一次問題提問」信件中，同意補充原件尺寸單位。

欄位名稱	範例一	範例二
		工農運動，這張宣傳單，即是由台南青年組成的「赤崁勞動青年社」為首，在五一勞工節這一天，邀請大眾一起來聽關於勞動與資本主義的衝突與勞動價值等議題。主辦者除赤崁青年外，還有台灣文化協會分裂後，另再籌組的台灣工友總聯蒙台南社。
相關人物		
關鍵字	台南勞働團體同盟會	赤崁勞働青年社、台灣工友總聯盟台南社
主題		
歌詞		
創作者/發文者	台南勞動團體同盟會等	赤崁勞働青年會等
出版者		
演唱者		
表演者		
刊物名稱		
創作日期/發文日期/發表日期/演出日期/頒發日期 ⁴	1930-08-23	1931-05-01
創作地點/演出地點/出版地點	台南武廟	台南武廟
行政隸屬		
相關文獻		
相關研究者		
建檔人員	林佩蓉	林佩蓉
建檔日期		2012/2/26
備註		
數位化檔名	nutn-pr-chupb008-0001-u	nutn-pr-chupb001-0001-u
數位化格式	TIFF	TIFF
數位化日期	2011/10/19	2012/2/26
數位化單位	國立臺南大學數位學習科	國立臺南大學數位學習科

⁴ 主題計畫於 2012-03-27 回覆「後設資料比對第一次問題提問」信件中，同意調整日期欄位資料值以統一符合 ISO8601 格式。

欄位名稱	範例一	範例二
	技學系	技學系
數位檔案典藏者	國立臺南大學數位學習科 技學系	國立臺南大學數位學習科 技學系
數位檔案著作財產權人	無	無
數位檔案使用限制		

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據”One-to-One Principle”為原則，以「節目單」原件為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	文化協會在台南數位典藏詮釋計畫—節目單	系統轉出資料規範	轉出欄位範例（範例一）	轉出欄位範例（範例二）
題名 Title	標題	請直接轉出欄位值。	撲滅地方自治聯盟大講演會	一九三一年五一節紀念大講演會
著 作 者 Creator	創作者/發文人	請直接轉出欄位值。	台南勞動團體同盟會等	赤崁勞動青年會等
主題與關鍵字 Subject & Keywords	關鍵字	請直接轉出欄位值。	台南勞動團體同盟會	赤崁勞動青年社、台灣工友總聯盟台南社
描 述 Description	內容描述	請直接轉出欄位值。	1928 年，台灣地方自治聯盟成立，由於成員多為右派人士，並與台灣總督府採取部份合作方式，加上多有資本家，引起勞動階級者的批判。 演出地點：台南武廟	1920 年代中期，社會主義、共產主義思想充滿在台灣知識分子的言論、行動之間，台灣雖然受著日本及其譯介蘇聯、德國等思想的影響，卻也逐漸發展出本土的工農運動，這張宣傳單，即是由台南青年組成的「赤崁
	創作地點/演出地點/出版地點	請一起轉出欄位名稱，以「演出地點：XXX」呈現。		

DC	文化協會在台南數位典藏詮釋計畫—節目單	系統轉出資料規範	轉出欄位範例（範例一）	轉出欄位範例（範例二）
				<p>「勞動青年社」為首，在五一勞工節這一天，邀請大眾一起來聽關於勞動與資本主義的衝突與勞動價值等議題。主辦者除赤崁青年外，還有台灣文化協會分裂後，另再籌組的台灣工友總聯蒙台南社。</p> <p>演出地點：台南武廟</p>
出版者 <u>Publisher</u>	—	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」呈現。	數位化執行單位：文化協會在台南數位典藏詮釋計畫	數位化執行單位：文化協會在台南數位典藏詮釋計畫
貢獻者 Contributor	—	—	—	—
日期 Date	創作日期/發文日期/發表日期/演出日期/頒發日期	請一起轉出欄位名稱，以「演出日期：YYYY-MM-DD」呈現。	演出日期：1930-08-23	演出日期：1931-05-01
資料類型 Type	原件類型	請一起轉出欄位名稱，以「原件類型：XXX」	原件類型：節目單 型式：文字	原件類型：節目單 型式：文字

DC	文化協會在台南數位典藏詮釋計畫—節目單	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (範例一)	轉出欄位範例 (範例二)
	—	呈現。		
	—	請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。 ⁵		
格式 Format	原件數量	請一起轉出欄位名稱，以「原件數量：XXX」呈現。	原件數量：1(張) 原件尺寸：26 x 36(cm)	原件數量：1(張) 原件尺寸：26 x 36(cm)
	原件尺寸	請一起轉出欄位名稱，以「原件尺寸：XXX」呈現。	原件色彩：黑白	原件色彩：黑白
	原件色彩	請一起轉出欄位名稱，以「原件色彩：XXX」呈現。		
資料識別 Identifier	原件編號	請直接轉出欄位值。	chupb008	chupb001
來源 Source	—	—	—	—
語言 Language	原件作品語言	請直接轉出欄位值。	國語	國語
關聯 Relation	—	—	—	—
範圍 Coverage				
管理權 Rights	原件著作財產權人	請一起轉出欄位名稱，以「原件著作財產權人：XXX」呈現。	原件著作財產權人：台南勞動團體同盟會等 數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系	原件著作財產權人：赤崁勞動青年會等 數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系
	數位檔案典藏者	請一起轉出欄位名稱，以「數位檔案典藏者：XXX」呈		

⁵ 後設資料工作組建議至少採用一個 DCMI 建議的詞彙，因描述主體「節目單」為文字資料，故以「型式：文字」著錄。

DC	文化協會在台南數位典藏詮釋計畫—節目單	系統轉出資料規範	轉出欄位範例（範例一）	轉出欄位範例（範例二）
		現。		

（註 1：文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。）

（註 2：「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄）

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三至表四。

表三、聯合目錄網頁範例一

<p>撲滅地方自治聯盟大講演會</p>	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>chupb008</p> <p>資料類型：</p> <p>原件類型：節目單</p> <p>型式：文字</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>台南勞動團體同盟會</p> <p>著作者：</p> <p>台南勞動團體同盟會等</p> <p>描述：</p> <p>1928年，台灣地方自治聯盟成立，由於成員多為右派人士，並與台灣總督府採取部份合作方式，加上多有資本家，引起勞</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

動階級者的批判。	
出版者：	
數位化執行單位：文化協會在台南數位典藏詮釋計畫	
格式：	
原件數量：1(張) 原件尺寸：26 x 36(cm) 原件色彩：黑白	
語言：	
國語	
日期：	
演出日期：1930-08-23	
範圍：	
演出地點：台南武廟	
管理權：	
原件著作財產權人：台南勞動團體同盟會等 數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系	

表四、聯合目錄網頁範例二

一九三一年五一節紀念大講演會	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>chupb001</p> <p>資料類型：</p> <p>原件類型：節目單</p> <p>型式：文字</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>赤崁勞動青年社、台灣工友總聯盟台南社</p> <p>著作者：</p> <p>赤崁勞動青年會等</p> <p>描述：</p> <p>1920年代中期，社會主義、共產主義思想充滿在台灣知識分子的言論、行動之間，台灣雖然受著日本及其譯介蘇聯、德國等思想的影響，卻也逐漸發展出本土的工農運動，這張宣傳單，即是由台南青年組成的「赤崁勞動青年社」為首，在五一勞工節這一天，邀請大眾一起來聽關於勞動與資本主義的衝突與勞動價值等議題。主辦者除赤崁青年外，還有台灣文化</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

協會分裂後，另再籌組的台灣工友總聯蒙 台南社。	
出版者：	
數位化執行單位：文化協會在台南數位典 藏詮釋計畫	
格式：	
原件數量：1(張) 原件尺寸：26 x 36(cm) 原件色彩：黑白	
語言：	
國語	
日期：	
演出日期：1931-05-01	
範圍：	
演出地點：台南武廟	
管理權：	
原件著作財產權人：赤崁勞動青年會等 數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習 科技學系	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據 “One-to-One Principle” 為原則，以「節目單」原件為描述主體，其中部分欄位資訊因非屬描述主體範圍內或為進階專業性資訊，因聯合目錄主要為提供一般大眾瀏覽使用，以「—」顯示，不比對至聯合目錄。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表五。

表五、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
原件編號	Identifier
原件與否	—
原件層次	—
原件類型	Type
原件數量	Format
原件尺寸	Format
原件色彩	Format
原件作品語言	Language
原件保存狀況	—
原件取得方式	—
原件典藏者	—
原件現存位置	—
原件著作財產權人	Rights
原件整理人員	—
原件備註	—
標題	Title
內容描述	Description
相關人物	—
關鍵字	Subject
主題	—
歌詞	—
創作者/發文者	Creator
出版者	—
演唱者	—
表演者	—
刊物名稱	—

欄位名稱	Dublin Core
創作日期/發文日期/發表日期/演出日期/ 頒發日期	Date
創作地點/演出地點/出版地點	Coverage
行政隸屬	—
相關文獻	—
相關研究者	—
建檔人員	—
建檔日期	—
備註	—
數位化檔名	—
數位化格式	—
數位化日期	—
數位化單位	—
數位檔案典藏者	—
數位檔案著作財產權人	Rights
數位檔案使用限制	—
—	Publisher
—	Type

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2012-03-09	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2012-03-09	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」計畫提供授權同意書。
2012-03-09	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」計畫提供後設資料(初稿)範例。
2012-03-26	後設資料工作組寄出「後設資料比對第一次問題提問」信件。
2012-03-27	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」計畫回覆與詢問「後設資料比對第一次問題提問」信件內容。
2012-03-28	後設資料工作組回覆「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」詢問內容並請計畫提供完稿範例與數位圖檔。
2012-04-19	後設資料工作組信件詢問「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」是否已有完稿範例可提供。
2012-05-01	後設資料工作組電話詢問「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」是否已有完稿範例可提供。
2012-05-02	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」提供完稿範例與數位圖檔。
2012-05-04	後設資料工作組寄出「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」初稿供主題計畫確認。
2012-05-15	「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」計畫同仁回覆後設資料工作組對照報告內容確認無誤。
2012-05-21	後設資料工作組完成並發佈本份「文化協會在台南數位典藏詮釋計畫」。

附件一「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權